

1.	Eindeutiger Kennzeichnungscode des Produkttyps Code d'identification unique du type de produit Codice di identificazione del tipo di prodotto Unique product type identification code	Helmburg pietra ollare portalegna
2.	Verwendungszweck Usage prévu du produit de construction Scopo di utilizz Intended use	Raumheizung für feste Brennstoffe in Gebäuden ohne Warmwasserbereitung Poêles aux combustibles solides dans les bâtiments sans production d'eau chaude Apparecchi per il riscaldamento domestico per combustibili solidi negli edifici Room heater for solid fuels in buildings without water heating
3.	Hersteller Fabricant Produttore Manufacturer	Fireplace Kft. Vértanúk tere 4. 2800 Tatabánya-Hungary Tel: +36 34 512 400 Fax: +36 34 512 401 info@fireplace.de www.fireplace.hu
4.	Bevollmächtigter Mandataire Mandatario Authorised person	Fireplace Kft. Geschäftsführung / Directeur général/ Consigliere delegato/ General manager Hr./ Msr./Sig./Mr Karl G.Pflaumbaum Vértanúk tere 4. 2800 Tatabánya-Hungary Tel: +36 34 512 400 Fax: +36 34 512 401 info@fireplace.de www.fireplace.hu
5.	Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V Les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances des produits de construction conformément à l'annexe V Sistema o sistemi di valutazione e verifica della constanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V Systems for assessing and verifying the construction product's constancy of performance pursuant to Appendix 5 System/ Systèmes/ Sistema/ system 3	
6.	Das notifizierte Prüflabor bestätigt nach System 3 die Erstprüfung Le laboratoire notifié confirme l'évaluation initiale des performances du produit de construction conformément au système 3 Nome dell'ente certificatore che ha rilasciato il rapporto di prova sulla base del campione inviato dal produttore di cui sistema 3 The notified test laboratory confirms an initial test according to System 3	
	Prüflabor/ Prüflabor Nr. Laboratoire notifié/ No du laboratoire L'organismo di controllo/ Nr. dell'organismo di controllo Test laboratory/ Test laboratory Nr.	Strojírenský zkušební ústav, s.p. Testing Laboratory Hudcova 424/56b 621 00-Brno Česká republika 1015
	Prüfbericht Nr./ Prüfberichtsdatum N° du rapport d'essai/ Date du rapport d'essai Nr.del rapporto di prova/ Data del rapporto di prova Test report Nr/ Test report date	30-16138 16.08.2022
7.	Harmonisierte technische Spezifikation Caractéristiques correspondant à une norme harmonisée Specifica norma armonizzata Harmonised technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
8.	Wesentliche Merkmale Caractéristiques essentielles Caratteristiche fondamentali Key attributes	Leistung/ Puissance/ Potenza/ Performance
	Brandsicherheit Sécurité incendie Requisiti di sicurezza Fire security	erfüllt exigences remplies conforme approved
	Brandverhalten Réaction au feu Reazione al fuoco Behaviour in fire	A1
	Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien in mm Distances de sécurité aux matériaux combustibles en mm Distanze di sicurezza rispetto a componenti infiammabili in mm Safety distance to combustible materials in mm	boden/ pavimento/ pavimento/ floor hitzebeständige Bodenplatte/ heat resistant floor plate seitlich/ latéralement/ lateralmente/ on the side 600 hinten/ arrière/ posteriore/ on the back/ mit M1767 Brandschutzset*/ with M1767 fire protection set* 100/ 0* vorne/ avant/ davanti/ in the front 800
	Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff Conformité aux risques d'incendie pour des combustibles tombant de la chambre de combustion Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia Risk of falling embers	erfüllt exigences remplies conforme approved
	Reinigbarkeit Nettoyabilité Pulibilità Cleanability	erfüllt exigences remplies conforme approved
	Emission der Verbrennungsprodukte Émissions Emissione dei prodotti di combustione Emission from combustion	Scheitholz/ Bois/ Legno/ Wood CO(0,0392%) (490 mg/Nm³)
	Oberflächentemperatur Température de surface Temperatura superficiale Surface temperatures	erfüllt exigences remplies conforme approved

Elektrische Sicherheit Sécurité électrique Sicurezza elettrica Electrical safety	NPD
Freisetzung von gefährlichen Stoffen Rejet de substance dangereuse Rilascio di sostanze pericolose Release of dangerous substance	NPD
Maximaler Wasser-Betriebsdruck Pression maximale pour la production d'eau chaude Pressione max. di esercizio dell'acqua Maximum water working pressure	NPD
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung in der Messstrecke Température des gaz d'échappement la section de mesure Temperatura dei gas nella sezione di misura a potenza nominale Flue gas temperature at nominal heat output in the measuring section	Scheitholz/ Bois/ Legno/ Wood 218 °C
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung am Abgasstutzen Température des gaz d'échappement à la buse Temperatura dei gas di scarico a potenza nominale Flue gas temperature in connector at nominal output	Scheitholz/ Bois/ Legno/ Wood 270 °C
Mechanische Festigkeit Résistance mécanique Resistenza meccanica Mechanical resistance	erfüllt exigences remplies conforme approved
Wärmeleistung Puissance de chauffage Potenza termica nominale Heat performance	erfüllt exigences remplies conforme approved
Nennwärmeleistung Puissance calorifique nominale Potenza calorifica nominale Nominal output	Scheitholz/ Bois/ Legno/ Wood 7,8 kW
Raumwärmeleistung Puissance calorifique - côté air Potenza termica ambiente Room heating capacity	Scheitholz/ Bois/ Legno/ Wood 7,8 kW
Wasserleistung Puissance calorifique côté eau Potenza termica all'acqua Water power	NPD
Wirkungsgrad Efficacité Rendimento Efficiency	Scheitholz/ Bois/ Legno/ Wood $\eta(81,9\%)$
9.	Die Leistung des Produktes gemäß Nummer 1 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Verantwortlich für die Erstellung der Leistung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 3. / Les performances du produit identifié au point 1 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 3. / Le prestazioni del prodotto di cui al punto 1 corrispondano a quelle dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 3. / The performance of the product according to number 1 corresponds to the declared performance under number 8. The manufacturer according to number 3 is solely responsible for preparing this declaration of performance

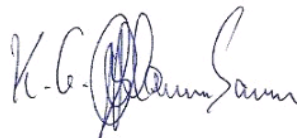
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (DoC)/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE (DoC)/ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (DoC)/ DECLARATION OF CONFORMITY EU (DoC)

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: 2009/125/EG Richtlinie für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Ökodesign)
Hierbei relevante Verordnung: (EU) 2015/1185/ **L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation applicable de l'Union européenne :2009/125/CE Directive pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie Règlement pertinent en la matière : (UE) 2015/1185/** L'oggetto della dichiarazione summenzionata è conforme alla pertinente legislazione di armonizzazione dell'Unione: 2009/125/CE Direttiva relativa alla definizione di specifiche per la progettazione eco-compatibile di prodotti connessi all'energia (Ecodesign). Ordinanza rilevante a tal proposito: (UE) 2015/1185/ **The object of the declaration described above meets the pertinent harmonization regulations of the Union: 2009/125/ EC Directive establishing a framework for the setting of eco-design requirements for energy-related products. Relevant order: (EU) 2015/1185**

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:
Signé pour le fabricant et en son nom par:
Firmato a nome e per conto del produttore:
Signed for the manufacturer and in the manufacturer's name by:

Hr. Karl G.Pflaumbaum, Geschäftsführer
M. Karl G.Pflaumbaum , Directeur général
Signore Karl G.Pflaumbaum, Direttore Esecutivo
Mr Karl G.Pflaumbaum , General Manager

FIREPLACE KFT.
2800 Tatabánya,
Vértanúk tere 4.



Tatabánya, 03.11.2022

(Datum und Ort) (Lieu et date) (Data e luogo) (Date and place)

(Unterschrift) (Signature) (firma) (signature)